



**RALLY
125 RC**

**USO E MANUTENZIONE
OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL**



**RALLY
125 RC**

**USO E MANUTENZIONE
OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL**

Complimenti per l'acquisto della Vostra nuova **Gilera RC**.

Il Vostro motociclo è stato progettato e costruito secondo le tecnologie più avanzate ed è dotato di componenti sofisticati di grande funzionalità. Vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale di uso e manutenzione prima di utilizzare la Vostra **Gilera RC** e di seguire sempre le norme di manutenzione indicate. In questo modo, chiedendoVi soltanto poche attenzioni, la Vostra **Gilera RC** funzionerà nel migliore dei modi e manterrà elevato nel tempo il suo valore commerciale.

Questo manuale Vi illustra dettagliatamente il funzionamento di tutti i dispositivi con cui è equipaggiata la Vostra **Gilera RC** e Vi spiega come svolgere le operazioni più semplici di manutenzione. Gli interventi di maggiore entità devono essere effettuati da tecnici specializzati che conoscano in modo approfondito la Vostra moto e dispongano delle attrezzature tecniche specifiche. Vi raccomandiamo pertanto di rivolgerVi per questi interventi alla **Organizzazione Gilera** che utilizzerà i **ricambi originali Gilera** garantendo così maggior durata e migliore funzionamento del mezzo.

ATTENZIONE

La manipolazione, da parte di personale non autorizzato, del Vostro veicolo durante il periodo di garanzia, comporta l'immediato decadimento della stessa.

Congratulations on your purchase of a new **Gilera RC**.

Your motorcycle was designed and built according to the most advanced technology and is equipped with sophisticated, highly functional components. We recommend that you read this operating and maintenance manual carefully before riding your **Gilera RC** and always follow the maintenance standards indicated. In this way, with a minimum of attention, your **Gilera RC** will run at its best and keep a high commercial value through the years.

This manual illustrated in detail the functioning of all the devices mounted on your **Gilera RC** and explains how to perform the simpler maintenance operations. More extensive operations must be performed by specialised mechanics who know your cycle thoroughly and have all the necessary special equipment. We therefore recommend that you rely on the **Gilera Organization** in these cases, as you can be sure of receiving original **Gilera spare parts**, thus ensuring longer life and better operation for your motorcycle.

CAUTION

Any manipulation of your motorcycle by unauthorized personnel during the warranty period will cause the warranty to expire immediately.

PER VOI mettiamo a disposizione il **Manuale per stazioni di servizio Gilera** — Dis. 305717 — del **vostro** nuovo **RC**. Lo potrete avere acquistandolo tramite il vostro Concessionario.

1ª EDIZIONE

Le descrizioni e le illustrazioni fornite nella presente pubblicazione s'intendono non impegnative; l'**AZIENDA GILERA**, perciò, si riserva il diritto, ferme restando le caratteristiche essenziali del modello qui descritto ed illustrato, di apportare in qualunque momento, senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione, le eventuali modifiche ad organi, dettagli o forniture di accessori che essa ritenesse convenienti a scopo di miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

DIVISIONE GILERA

20043 Arcore (MI) - Via C. Battisti, 68

Assistenza Tecnica - Tel. (039) 617.841 r.a.

GILERA



FOR YOU we are making available the **Manual for Gilera Service Stations** — Dis. 305717 — of **your new RC**. You can receive it by buying through your Dealer.

1st EDITION

The descriptions and illustrations contained in this publication are not binding; therefore, though the basic characteristics of the model described and illustrated herein remain valid, **AZIENDA GILERA** reserves the right to change details or the standard accessories it deems appropriate for improvement or for any manufacturing or commercial requirement, at any time without having to update this publication immediately.

GILERA DIVISION

Via C. Battisti 68, 20043 Arcore (MI) - Italy

Technical Assistance - Tel. 0039/39/617841

GILERA



Informazioni generali	pag. 8
Comandi	pag. 12
Dati tecnici	pag. 15
Dati per l'identificazione	pag. 22
Riepilogo norme per la manutenzione	pag. 32
Tabella coppie di serraggio	pag. 34
Tabella della lubrificazione	pag. 36
Norme per l'uso	pag. 40
Norme per la manutenzione	pag. 50
Inconvenienti e rimedi relativi	pag. 78
Preparazione per uso agonistico	pag. 86
Schema impianto elettrico	pag. 93

INDEX

General information	page 9
Controls	page 12
Technical data	page 15
Identification data	page 23
Maintenance summary	page 33
Torque wrench settings	page 35
Lubrication table	page 37
Operating instructions	page 41
Maintenance instructions	page 51
Troubleshooting	page 79
Preparing for racing	page 87
Electrical diagram	page 93

INFORMAZIONI GENERALI

SICUREZZA DI GUIDA

- Effettuare un controllo preliminare come descritto nel capitolo «Norme per l'uso» prima di avviare il motociclo (Pag. 40).
- Rispettare le norme del Codice della strada ed adattare la propria velocità alle caratteristiche del percorso.
- Guidare con entrambe le mani sul manubrio e i piedi appoggiati sulle apposite pedane. Il passeggero deve reggersi con entrambe le mani al pilota.
- Indossare sempre il casco. È consigliabile, inoltre, indossare guanti, stivali ed abbigliamento protettivo.

CARICO

Questa motocicletta consente il trasporto di pilota e passeggero per un peso massimo lordo di 180 kg.

ACCESSORI

- Al momento della pubblicazione del presente manuale non è previsto l'impiego di accessori supplementari quali borse o portapacchi, escluso quello di prima installazione, per il quale è prescritto un peso max. trasportabile di 4 kg.

ATTENZIONE

- Non montare accessori che potrebbero sollecitare il telaio arrecando eventuali danni.
- Non montare dispositivi elettrici supplementari che potrebbero superare le capacità dell'impianto e/o danneggiarlo.

GENERAL INFORMATION

RIDING SAFETY

- Make a preliminary checkup as described in the chapter «Operating Instructions» before starting up your motorcycle (page 41).
- Observe the traffic regulations and adjust your speed to road conditions.
- Ride with both hands on the handlebar and feet on the appropriate pedals. The passenger must hold on to the rider with both hands.
- Never ride without a helmet. It is also advisable to wear gloves, boots and protective clothing.

LOAD

This motorcycle permits the transport of rider and one passenger for a total of 180 kg.

ACCESSORIES

- When this manual went to press, the use of supplemental accessories such as saddlebags or baggage rack was not considered, except for original equipment, so the maximum prescribed transportable weight is 4 kg.

CAUTION

- Do not mount accessories which could stress the frame and damage it.
- Do not mount extra electrical devices which could exceed system capacity and/or damage it.

- 1 - Termostato (nascosto)
Thermostat (not visible)
- 2 - Bloccasterzo
Steering lock
- 3 - Tappo radiatore (nascosto)
Radiator cap (not visible)
- 4 - Rubinetto carburante destro
Right fuel tap
- 5 - Leva sgancio sella
Seat release lever

- 6 - Borsa porta attrezzi
Tool case
- 7 - Batteria
Battery
- 8 - Leva avviamento
Kick starter
- 9 - Tappo carica e controllo olio nel carter
Crankcase oil filler control cap
- 10 - Pedale freno
Brake pedal

- 11 - Coperchio frizione
Clutch cover
- 12 - Coperchietto registro frizione
Clutch adjustment cover
- 13 - Coperchio pompa olio
Mixer pump cover
- 14 - Pompa acqua
Water pump
- 15 - Coperchio valvola APTS
APTS valve cover



Fig. 1 - Vista laterale destra
Right side view

- 1 - Leva sgancio sella
Seat release lever
- 2 - Tappo canica olio mix (nascosto)
Mix oil filler cap (not visible)
- 3 - Rubinetto carburante sinistro
Left fuel tap
- 4 - Avvisatore acustico (nascosto)
Horn (not visible)

- 5 - Termistore (nascosto)
Thermistor (not visible)
- 6 - Coperchio volante
Flywheel cover
- 7 - Paracoci
Engine protection
- 8 - Pedale comando cambio
Gearshift pedal

- 9 - Tappo scarico olio
Oil drain plug
- 10 - Cavalletto laterale
Side stand
- 11 - Scatola filtro
Filter housing
- 12 - Gancio portacasco
Helmet holder

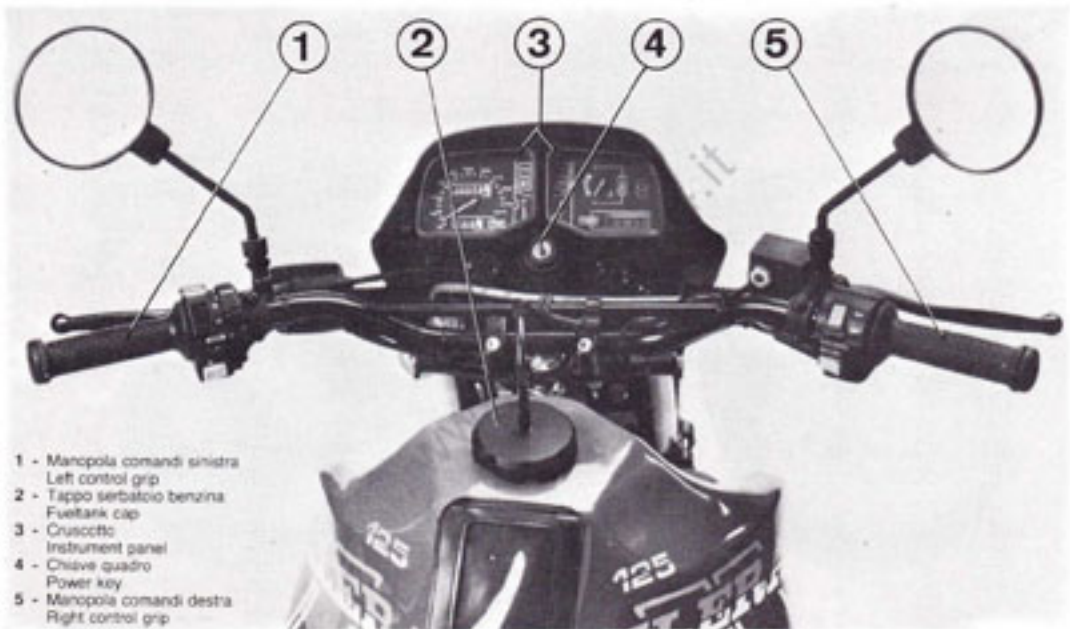


Fig. 2 - Vista laterale sinistra
Left side view

COMANDI

Fig. 3 - Manubrio e cruscotto
Handlebar and instrument panel

CONTROLS



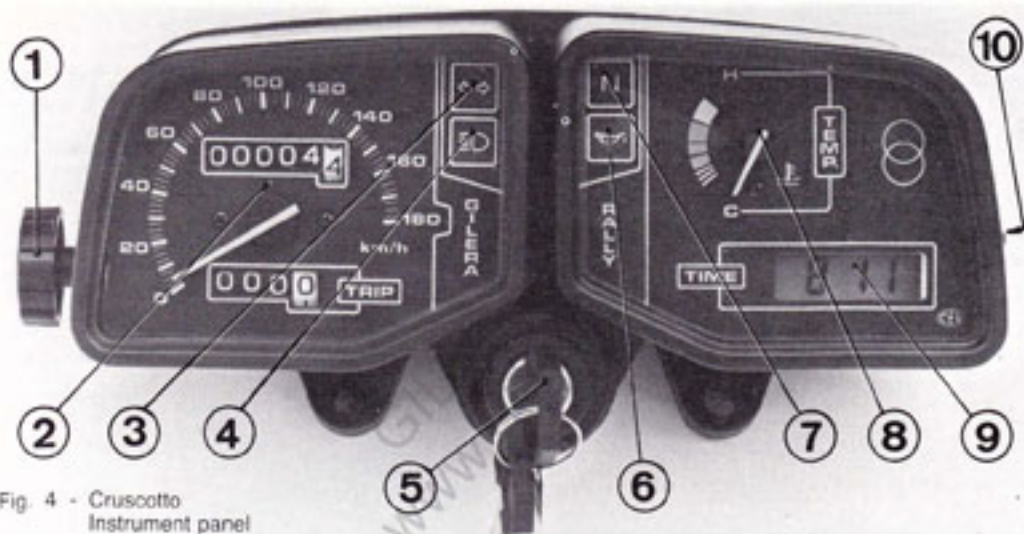


Fig. 4 - Cruscotto
Instrument panel

- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 - Azzeratore contachilometri parziale e trip-master
Partial odometer reset and trip-master 2 - Tachimetro-contachilometri totale e parziale
Speedometer - partial/total odometer 3 - Spia lampeggiatori
Turn signal indicator 4 - Spia abbaglianti
High-beam indicator | <ul style="list-style-type: none"> 5 - Chiave quadro
Power key 6 - Spia olio lubrificazione motore
Engine lubricating oil indicator | <ul style="list-style-type: none"> 7 - Spia folle -N-
Neutral indicator -N- 8 - Indicatore temperatura acqua
Water temperature indicator 9 - Orologio digitale (con pila a bottone)
Digital clock (button/battery) 10 - Selettore funzioni orologio
Digital clock function selector |
|---|---|---|

Fig. 5

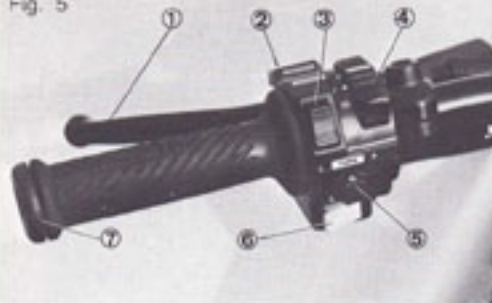


Fig. 5 - Manopola comando sinistra
Left control grip

- | | |
|--|--|
| 1 - Leva frizione
Clutch lever | 5 - Comando indicatori di direzione
Turn signal control |
| 2 - Pulsante lampeggio
Passing button | 6 - Avvisatore acustico
Horn |
| 3 - Commutatore luci
Light selector | 7 - Contrappeso sinistro
Left counterweight |
| 4 - Interruttore luci
Light switch | |

Fig. 6 - Manopola comando destra
Right control grip

- 1 - Serbatoio pompa freno anteriore
Front brake pump reservoir
- 2 - Massa arresto motore
Engine kill button
- 3 - Leva freno anteriore
Front brake lever
- 4 - Contrappeso destro
Right counterweight

- 5 - Comandi acceleratore
Throttle
- 6 - Pulsante motorino avviamento
Starter button
- 7 - Registro cavo acceleratore
Throttle cable adjustment

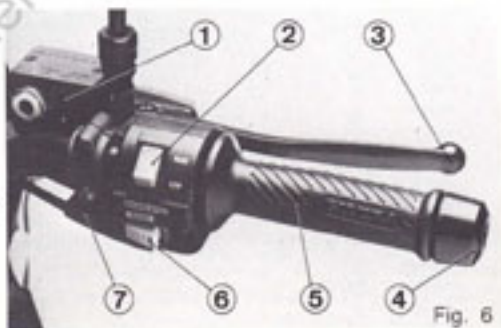


Fig. 6

DATI TECNICI

DIMENSIONI

passo	mm.	1460
lunghezza max.	mm.	2280
larghezza max.	mm.	890
altezza max.	mm.	1260
peso a secco (senza avv. el.)	kg.	125

CAPACITÀ

serbatoio carburante (compr. riserva l. 2,5)	l.	20
olio nel carter	l.	1,200
serbatoio olio		
(compr. riserva l. 0,3)	l.	1,100
circuito di raffreddamento	l.	1,100

MOTORE

tipo	monocilindrico	2T
n° cilindri		1
alesaggio	mm.	56
corsa	mm.	50,5
cilindrata	cm. ³	124,3
rapporto di compressione		1:12,5

TECHNICAL DATA

DIMENSIONS

wheelbase	1460 mm.
max. length	2280 mm.
max. width	890 mm.
max. height	1260 mm.
curt weight (without el. start.)	125 kg.

CAPACITIES

fueltank (incl. 2.5 l. reserve)	20 l.
crankcase oil	1.200 l.
mix oil tank (incl. 0.3 l. reserve)	1.100 l.
cooling circuit	1.100 l.

ENGINE

type	2-stroke single
no. cylinders	1
bore	56 mm.
stroke	50.5 mm.
displacement	124.3 cm. ³
compression ratio	1:12.5

ACCENSIONE

elettronica Motoplat a scarica capacitiva (CDI) e anticipo variabile	
candela tipo	Bosch W 2 CC
(alternativa)	Champion N 84
distanza elettrodi	mm. 0,6÷0,7

ALIMENTAZIONE

carburatore	DELL'ORTO tipo PHBH 28 MD
diametro diffusore	28
getto max.	155
getto min.	48
getto starter	65
spillo conico	X41-2° tacca
polverizzatore	DM 262
valvola	40

TRASMISSIONE

primaria	pignone	Z = 20
	corona frizione	Z = 61
	rapporto transmiss.	3,050
secondaria	pignone	Z = 13
	corona	Z = 44
	rapporto transmiss.	3,385
frizione	a dischi multipli in bagno d'olio.	

CAMBIO

tipo	ingranaggi sempre in presa
rapporti del cambio:	
1° velocità	12/37
2° velocità	16/33
3° velocità	16/24
4° velocità	22/26
5° velocità	25/24
6° velocità	27/22
rapporti totali motore-ruota:	
1° velocità	31,833
2° velocità	21,294
3° velocità	15,486
4° velocità	12,201
5° velocità	9,911
6° velocità	8,412

VEICOLO:

Telaio:	monotrave, a culla chiusa
Sospensione ant.:	
forcella idraulica Paioli DU, con steli \varnothing 36	
corsa:	260 mm.
Sospensione post.:	
monoammortizzatore centrale tipo Power Drive	
corsa ruota:	260 mm.

IGNITION

Motoplaf capacitive discharge (CDI)	
	and variable advance
sparkplug	Bosch W 2 CC
(alternative)	Champion N 84
electrode gap	0.6÷0.7 mm.

FUEL SYSTEM

carburettor	DELL'ORTO PHBH 28 MD
choke tube diameter	28
main jet	155
idle jet	48
choke jet	65
jet needle	X41-2° notch
nozzle	DM 262
valve	40

TRANSMISSION

first drive	pinion	Z = 20
	clutch sprocket	Z = 61
	reduction ratio	3,050
final drive	pinion	Z = 13
	sprocket	Z = 44
	reduction ratio	3,385
clutch	wet, multi plates.	

GEARBOX

type	constant mesh
gear ratios:	
1st gear	12/37
2nd gear	16/33
3rd gear	16/24
4th gear	22/26
5th gear	25/24
6th gear	27/22
overall engine/wheel ratios:	
1st gear	31.833
2nd gear	21.294
3rd gear	15.486
4th gear	12.201
5th gear	9.911
6th gear	8.412

VEHICLE

Frame:	single-beam, closed cradle
Front suspension:	
Paioli DU hydraulic fork, with 36 ∅ stanchions	
stroke:	260 mm
Rear suspension:	
Power Drive central single-damper	
wheel stroke:	260 mm

Freni:

anteriore a disco Ø 240
 posteriore a tamburo Ø 140

Ruote:

tipo a raggi, con cerchi in lega
 cerchio ant. WM 1/1,6 - 21"
 cerchio post. WM 2/1,85 - 17"

Pneumatici:

		anteriore	posteriore
Pressione kg/cm ²	solo pilota	1,7	2,0
	con passeggero	1,8	2,2
Dimensioni		2,75 x 21"	4,60 x 17"
Tipo		MT 40	MT 40

ATTENZIONE:

- 1) Nell'uso fuoristradistico, tenere, di norma, i seguenti valori di gonfiaggio:
 anter. 1,6 kg/cm² - post. 1,8 kg/cm².
- 2) La pressione degli pneumatici deve essere controllata a «freddo», cioè prima dell'uso del mezzo.
- 3) Controllare periodicamente lo stato di usura delle coperture.
- 4) La guida del motociclo con pneumatici usurati può pregiudicarne la stabilità; si consiglia di controllare l'eventuale presenza di crepe, curvature e distorsioni.
- 5) Entro i primi 500 km., verificare la tensione dei raggi, controllando che i nipples siano serrati alla coppia di 0,5 kgm.

Brakes:

front disc 240 Ø
 rear hub 140 Ø

Wheels:

type spoked, alloy rims
 front rim WM 1/1.6 - 21"
 rear rim WM 2/1.85 - 17"

Tyres:

		front	rear
Pressure kg/cm ²	driver only	1.7	2.0
	w passenger	1.8	2.2
Dimensions		2.75 x 21"	4.60 x 17"
Type		MT 40	MT 40

CAUTION:

- 1) For all-terrain use, inflate as follows: front 1.6 kg/cm² - rear 1.8 kg/cm².
- 2) Tyre pressures must be checked «cold», before using the vehicle.
- 3) Periodically check tread wear.
- 4) Riding your motorcycle with worn tires may jeopardize stability; always check for cracks, curvatures and distortions.
- 5) Within the first 500 km., check the spoke tension, making sure the nipples are tightened to a torque of 0.5 kgm.

ATTENZIONE:

Verificare il funzionamento della spia riserva olio: ruotata la chiave in posizione ON, la lampadina deve restare accesa nella posizione «N» (folle) del cambio e spegnersi inserendo la marcia. In caso di uso non conforme o di riparazione non corretta, la sonda-livello potrebbe causare la non accensione della spia anche qualora la quantità d'olio nel serbatoio scendesse al di sotto del consentito; è pertanto consigliabile effettuare un controllo dopo ogni intervento e prima di ogni partenza, al fine di verificarne il corretto funzionamento.

Se il livello dell'olio scende al di sotto del minimo, possono formarsi bolle d'aria nel condotto d'aspirazione della pompa: ciò può provocare mancanza di lubrificazione, con conseguenti seri danni per il motore. In tal caso, non avviare il motore prima che un Concessionario Gilera abbia effettuato un controllo e spurgato l'impianto.

Effettuando i rifornimenti, evitare accuratamente che penetrino nel serbatoio corpi estranei.

L'uso di olii di qualità inferiore a quella raccomandata può produrre un aumento dei depositi carboniosi intorno alla candela pregiudicandone notevolmente il rendimento e provocando gravi danni al motore.

CAUTION:

Make sure the oil reserve indicator is working: turn the key to the ON position, the light must remain on in «N» (neutral) position and go off when you shift into gear. Improper use or faulty repair may cause the level-probe to fail to energize the light when the oil in the tank drops below the minimum level; it is therefore advisable to check it after every repair and before every departure, to make sure it is functioning correctly.

When the oil level drops below minimum, air bubbles may form in the pump intake port: this can cause lubrication failure, resulting in serious damage to the engine. In this case, do not start the engine until a Gilera Dealer has checked and purged the system.

When filling up, carefully prevent foreign bodies from entering the tank.

The use of inferior grades of oil may produce an increase of carbon deposits around sparkplug, significantly lowering efficiency and damaging the engine.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Ogni motociclo è contraddistinto da due numeri di identificazione: il n° di motore, sulla parte posteriore del carter destro (Fig. 7) e il n° di telaio, sul canotto sterzo (Fig. 8).



Fig. 7

ESSI DEVONO ESSERE SEMPRE INDICATI NELLE RICHIESTE DI PARTI DI RICAMBIO.

ATTENZIONE: il numero di telaio serve per l'identificazione del motociclo agli effetti di legge ed è riportato sulla carta di circolazione.

IDENTIFICATION DATA

Each motorcycle is signed by two identification numbers: the engine number, on the rear of the right crankcase (Fig. 7) and the frame number, on the steering tube (Fig. 8).



Fig. 8

ALWAYS INDICATE THESE NUMBERS WHEN REQUESTING SPARE PARTS.

CAUTION: frame number serve to identify the motorcycle for legal purposes and it is shown on the registration card.

IMPIANTO ELETTRICO

L'alimentazione dei vari servizi è totalmente in corrente continua.

I componenti dell'impianto sono:

- batteria: 12V-5,5 Ah;
- volano magnete alternatore: 12V-120W;
- regolatore di tensione: 12V;
- fusibile a lama da 15 A. per la protezione dell'impianto. È situato sotto la sella;
- proiettore completo di: una lampada biluce 12V-40/45W e una lampada luce posizione 12V-5W;
- fanalino posteriore, con catadiottro e lampada biluce 12V-5/21W, per luce, targa e stop;
- avvisatore acustico: 12V C.C.;
- indicatori di direzione: lampada 12V-10W;
- intermittenza: 12V-20W (è provvista di un circuito che segnala il mancato funzionamento di una lampada interrompendo il lampeggio);

- lampade per illuminazione strumenti, spie e dispositivi sul manubrio: 12V-1,2/3W;
- segnalatore acustico per allarme cavalletto: 12V C.C.;

VARIANTE AVVIAMENTO ELETTRICO

La versione avviamento elettrico differisce da quella base per i seguenti particolari:

- batteria: 12V-9 Ah (in luogo della 5,5 Ah);
- motorino di avviamento: 12V-0,4 kW;
- teleruttore: 12V;
- cablaggio comando motorino d'avviamento;
- rotore del volano provvisto di corona dentata.

N.B. Il cablaggio è già predisposto per la trasformazione in avviamento elettrico.

ELECTRICAL SYSTEM

All services are powered by direct current.

System components:

- battery: 12V-5.5 Ah;
- flywheel magneto alternator: 12V-120W;
- voltage regulator: 12V;
- 15 A. blade fuse for system protection, located under seat;
- headlamp with 1 two-level bulb (12V-40/45W) and 1 parking light bulb (12V-5W);
- rear light with reflector, plate two-level bulb (12V-5/21W) for light, license plate and stop;
- horn, 12V dc;
- turn signal with bulb (12V-10W);
- blinker 12V-20W (with circuit to signal bulb failure, interrupting blinker frequency);
- bulbs for illuminating instruments, indicators, and handlebar devices: 12V-1.2/3W;
- acoustical signal for stand alarm: 12V dc;

ELECTRIC STARTER VARIANT

The electric starter model is different to the base model as follows:

- battery 12V-9 Ah (instead of 5.5 Ah);
- starter motor 12V-0.4kW;
- remote switch 12V;
- starter motor control wiring;
- flywheel rotor with ring gear.

NOTE: wiring is already prepared for transformation to electric starter.

RUBINETTI CARBURANTE

(Fig. 9)

Il serbatoio è equipaggiato con due rubinetti, un destro e un sinistro, a tre posizioni. OFF (chiuso) con la levetta orizzontale: non permette al carburante di effluire; ON (aperto) con la freccia sulla levetta rivolta verso l'alto: consente l'efflusso principale del carburante; RES (riserva) con la freccia rivolta verso il basso: favorisce il flusso del carburante di riserva.

Particolari di figura: 1. Aperto - ON
2. Chiuso - OFF
3. Riserva - RES

COMANDO STARTER CARBURATORE

Tale comando viene usato per arricchire la miscela durante l'avviamento a freddo: alzare la leva (A) (vedi Fig. 18 - pag. 56) a motore spento ed abbassarla qualche secondo dopo l'avviamento.

OROLOGIO DIGITALE

(Fig. 4 - pos. 9)

È predisposto per soddisfare tre funzioni: orologio - datario - cronometro. La regolazione si effettua agendo sul selettore (Fig. 4 - pos. 10) posto lateralmente al cruscotto: pigiando la parte anteriore del gommino (semisferica) si seleziona la funzione desiderata; premendo quella posteriore (piana, con un forellino centrale), si blocca il quadro e, per mezzo del citato gommino semisferico, si effettua l'avanzamento manuale delle diverse funzioni sino ad ottenere il valore desiderato.

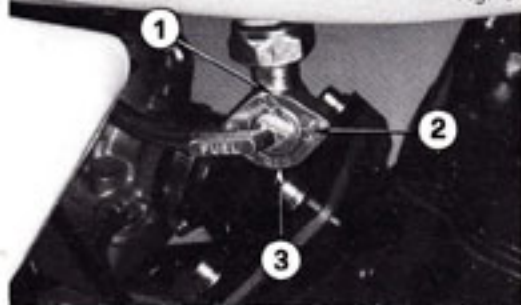
PORTACASCO

È previsto un apposito gancio munito di serratura (Fig. 2 - pos. 12) per riporre il casco quando la moto è parcheggiata, onde evitarne il furto.

ATTENZIONE:

Non guidare con il casco agganciato: potrebbe rivelarsi molto pericoloso.

Fig. 9



FUELTANK TAPS (Fig. 9)

The fuel tank is equipped with two three-position taps, one left and one right: OFF (closed), with the knob horizontal, stops fuel flow; ON (open), with arrow on knob pointing up, permits main fuel flow; RES (reserve), with arrow on knob pointing down, permits reserve fuel flow.

Picture details: 1. Open - ON
2. Closed - OFF
3. Reserve - RES

CARBURETTOR CHOKE CONTROL

This control is used to enrich the mixture during cold starting: before starting, lift the knob (A) (see Fig. 18 - page 56) and lower it a few second after starting.

DIGITAL CLOCK (Fig. 4 - no. 9)

It is prepared to satisfy three functions: clock - datary - chronometer.

The regulation can be effected by operating on the selector (Fig. 4 - no. 10) sited laterally the instrument panel: in order, to select the wished function, it's necessary to push the anterior side of the push-button; by pushing the posterior side (level, with a central hole), the board stops and by the mentioned push-button the different functions proceed up to obtain the wished value.

HELMET HOLDER

The cycle has a special hanger with lock (Fig. 2 - no. 12) for storing the helmet when the cycle is parked, to avoid theft.

ANTIFURTO (Fig. 10)

La serratura è posta sul lato destro del canotto sterzo. Per bloccare il manubrio, girare la ruota anteriore a sinistra e ruotare la chiave.

SERBATOIO OLIO DI LUBRIFICAZIONE (Fig. 11)

Il serbatoio dell'olio di lubrificazione del motore è posto sotto la sella; la sua capacità massima è di l. 1,100.

Un'apposita spia situata sul cruscotto segnala quando si deve effettuare il riempimento.

Utilizzare esclusivamente oli speciali per motori a due tempi per miscelazione separata.

olio raccomandato: AGIP 2T SPECIAL.

Non utilizzare olio per miscela dei motori fuoribordo.

POMPA OLIO MISCELATORE

La lubrificazione del motore è eseguita tramite una pompa situata in un vano del coperchio destro (Fig. 12).



Fig. 10

Tale pompa invia piccoli quantitativi di olio direttamente nel diffusore del carburatore, all'interno del quale avviene la dispersione nella miscela aria-combustibile.

Il flusso dell'olio varia col variare dei giri motore ed è regolato meccanicamente dalla rotazione della manopola del gas. Con comando gas chiuso, resta comunque garantito il minimo quantitativo di olio necessario per la lubrificazione del motore.



Fig. 11

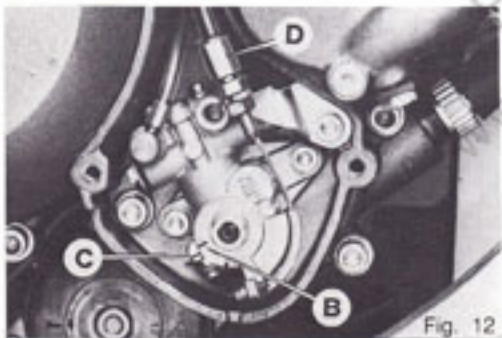


Fig. 12

CAUTION:

Never ride with helmet hanging: it could be extremely dangerous.

ANTI-THEFT DEVICE (Fig. 10)

The lock is located on the right side of the steering head. To lock the handlebar, steer the wheel to the left and turn the key.

LUBRICATING OIL TANK (Fig. 11)

The engine lubricating oil tank is located under the seat; its max. capacity is 1.100 l. An indicator on the instrument panel lights up when it needs to be filled.

Use only special oils for two-stroke engines for separate mixing.

Recommended oil: AGIP 2T SPECIAL.
Do not use mix oil for outboard motors.

MIXER OIL PUMP

The engine is lubricated by means of a pump located in the right cover compartment (Fig. 12). This pump sends small quantities of oil directly into the carburettor choke tube, where dispersion in the air-fuel mixture takes place.

PEDALE COMANDO CAMBIO

(Fig. 13)

Il pedale di comando del cambio (A) è posizionato sulla parte sinistra del motore. Azionandolo verso il basso, si seleziona la marcia inferiore; verso l'alto, le marce superiori.

La posizione di folle è situata tra la prima e la seconda marcia.

TEMPERATURA ACQUA

Quando l'ago è nella zona verde, il motore è sufficientemente caldo. Non sollecitare il motore a bassa temperatura per evitare possibili danni. Se l'ago entra decisamente nella zona rossa, arrestare il motore e controllare il livello del liquido. Non insistere finché il problema non è risolto (Fig. 4 - pos. 8).

ATTENZIONE:

Durante la marcia in colonna la temperatura del motore tende alla zona rossa; ciò non costituisce anomalia.

AZZERATORE CONTAKM PARZIALE E TRIP-MASTER

Il pomello sul lato sinistro del cruscotto (Fig. 4 - pos. 1), espleta due funzioni:

- in posizione di riposo funge da azzeratore;
- spostato assialmente verso l'esterno funge da trip-master (cioè si può impostare a priori il chilometraggio di una tappa che si sta per intraprendere).

Oil flow changes with engine rpm and it is regulated mechanically by the throttle. With the throttle closed, there is still a minimum amount of oil provided for engine lubrication.

GEARSHIFT PEDAL (Fig. 13)

The gearshift pedal (A) is located on the left side of the engine. The gear sequence begins with 1st at the bottom and 5th at the top. Neutral is located between 1st and 2nd.

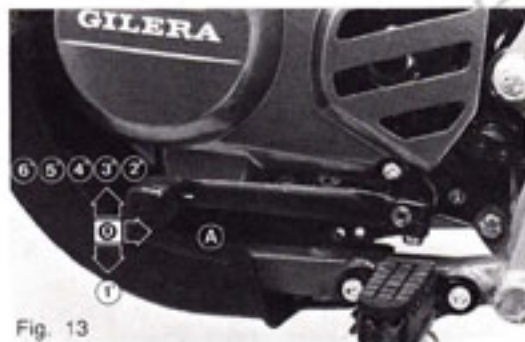


Fig. 13

WATER TEMPERATURE

When the needle is in the green zone, the engine is sufficiently warm. Do not force the engine at low temperature to avoid damage. If the needle goes well into the red zone, stop the engine and check the coolant level.

Do not continue until the problem has been solved (Fig. 4 - no. 8).

CAUTION:

When proceeding in queued traffic, the engine temperature tends toward the red zone; this is not a disorder.

RESETTING PARTIAL ODOMETER AND TRIP-MASTER

The knob located on the left side of the instrument panel (Fig. 4 - no. 1) has two functions:

- in the rest position, it acts as a reset;
- if pulled out, it acts as a trip-master (i.e.: you can preset the mileage you intend to travel).

RIEPILOGO NORME PER LA MANUTENZIONE

DOPO I PRIMI 500 (e non oltre i 1000) km:

- controllare il serraggio delle viti e dei dadi;
- controllare, ed eventualmente ripristinare, il serraggio dei dadi della testa;
- controllare e registrare i freni;
- controllare e registrare la catena;
- registrare il minimo del motore;
- controllare la candela, ripristinando la distanza tra gli elettrodi (mm. $0,6 \div 0,7$);
- sostituire l'olio nel carter;
- verificare il liquido nel radiatore;
- verificare la tensione dei raggi;
- verificare il serraggio del perno forcellone posteriore.

OGNI 4.000 km:

ripetere le operazioni sopraindicate. Inoltre:

- verificare il livello dell'olio nel carter;
- verificare i parastrappi ruota posteriore;
- controllare il gioco cuscinetti sterzo;
- verificare il livello dell'elettrolito della batteria;

- verificare il livello dell'olio nella pompa freno anteriore;
- verificare il liquido nel radiatore;
- verificare lo stato del filtro aria e, se necessario, sostituirlo;
- sostituire la candela.

OGNI 8.000 km:

- smontare la testa cilindro, il tubo di scarico e il relativo silenziatore;
- pulire la sommità del pistone mediante raschietto, avendo cura di non rigarne la superficie;
- disincrostare la luce di scarico del cilindro, dopo aver portato il pistone al punto morto inferiore (P.M.I.);
- verificare e/o sostituire la guarnizione della testa;
- sostituire il filtro aria;
- sostituire l'olio nella forcella telescopica;
- sostituire le pastiglie freno anteriore.

MAINTENANCE SUMMARY

AFTER THE FIRST 500 (no more than 1000) km:

- make sure screws and nuts are tight;
- check the tightening of head bolts and replace if necessary;
- check and adjust the brakes;
- check and adjust the chain;
- adjust engine idle;
- check the sparkplug and regap (0.6÷0.7 mm);
- replace crankcase oil;
- check radiator coolant;
- check the spoke tension;
- check the tightening of the swing arm spindle.

EVERY 4000 km:

- repeat the above operations, plus:
- check crankcase oil level;

- check the rear wheel flexible coupling;
- check the play in steering bearings;
- check electrolyte level in the battery;
- check front brake fluid level;
- check radiator coolant;
- check the state of the air filter and replace it if necessary;
- replace the sparkplug.

EVERY 8000 km:

- pull the cylinder head, exhaust pipe and muffler;
- clean the piston crown with a scraper (avoid scratching);
- clean the cylinder exhaust port, after pushing the piston to bdc;
- check and/or replace the head gasket;
- replace the air filter;
- replace the oil in the telescopic fork;
- replace the front brake pads.

TABELLA COPPIE DI SERRAGGIO

PARTICOLARE	COPPIE IN kgm.
Motore:	
● testa cilindro dadi M8	2,0 ÷ 2,2
● testa cilindro dadi M6	1,0 ÷ 1,2
● mozzo frizione	5,0 ÷ 5,5
● viti bloccaggio dischi frizione	1,0 ÷ 1,2
● volano	6,5 ÷ 7,0
● ingranaggio motore	5,0 ÷ 5,5
● pignone catena	6,5 ÷ 7,0
● tappo scarico olio	2,0 ÷ 2,2
● flangia tubo di scarico sul cilindro	1,8 ÷ 2,0
● fissaggio motore al telaio	2,0 ÷ 2,2
Sospensioni:	
● ancoraggi ammortizzatore (superiore o inferiore)	4,0 ÷ 4,2
● articolazione forcellone/telaio	8,0 ÷ 8,5
Ruote:	
● bloccaggio perno ruota anteriore	7,5 ÷ 8,5
● bloccaggio perno ruota posteriore	7,5 ÷ 8,5

TORQUE WRENCH SETTINGS

ITEM	TORQUE IN kgm.
Engine:	
● head cylinder	M8 nuts 2.0 + 2.2
	M6 nuts 1.0 + 1.2
● clutch hub	5.0 + 5.5
● clutch plate lock screws	1.0 + 1.2
● flywheel	6.5 + 7.0
● drive gear	5.0 + 5.5
● chain pinion	6.5 + 7.0
● oil drain plug	2.0 + 2.2
● exhaust pipe flange on cylinder	1.8 + 2.0
● engine mounting bolts to frame	2.0 + 2.2
Suspensions:	
● damper mounts (upper/lower)	4.0 + 4.2
● pivot shaft swing arm/frame	8.0 + 8.5
Wheels:	
● front wheel spindle	7.5 + 8.5
● rear wheel spindle	7.5 + 8.5

TABELLA DELLA LUBRIFICAZIONE

La buona conservazione del motociclo dipende in gran parte dalla cura posta nella sua lubrificazione.

Particolare	periodo	operazione da eseguire	lubrificante
Cambio.	Entro i 1.000 km	Sostituire completamente l'olio (l. 1.200).	AGIP 15 W/40
	Ogni 4.000 km	Controllare il livello dell'olio tramite l'astina. Se necessario, ripristinarlo con aggiunta di olio nuovo.	
	Ogni 8.000 km	Sostituire l'olio.	
Forcella telescopica.	Ogni 8.000 km	Sostituire l'olio (340 cm ³)	AGIP ARNICA 46

LUBRICATION TABLE

The good motorcycle maintenance largely depends on careful lubrication.

Part	Period	Operation	Lubricant
Gearbox.	Within 1.000 km	Completely replace oil (1.200 l).	AGIP 15 W/40
	Every 4.000 km	Check oil level with dipstick. Top off with new oil if necessary.	
	Every 8.000 km	Change oil.	
Telescopic fork.	Every 8.000 km	Change oil (340 cm ³)	AGIP ARNICA 46

Lubrificazione

Cinematismo superiore e asse oscillazione forcella posteriore; cuscinetti sterzo.	Ogni 4.000 km	Lubrificare.	AGIP F.1 GREASE 30
Cavi comando frizione, gas, contachilometri; perno pedale freno; perni cavalletto; cuscinetti ruote.	Ogni 8.000 km	Lubrificare.	
Catena.	Saltuario.	È buona norma, quando la catena si presenta molto imbrattata, procedere ad una accurata pulizia. Lavarla con gasolio, asciugarla, quindi immergerla in bagno d'olio denso per alcuni minuti, onde permettere al lubrificante di penetrare tra rulli e perni, lasciare poi scolare l'eccedenza di olio.	AGIP F.1 ROTRA SAE 80W/90
Pompa freno.	Ogni 4.000 km	Verificare il livello del liquido e controllare i raccordi.	BRAKE FLUID DOT 4
Filtro aria.	Ogni 2.000 km	Controllarne lo stato e la pulizia. Eventualmente lavarlo e lubrificarlo come descritto a pag. 56 delle "Norme per la manutenzione".	MC6 FOAM FILTER OIL

Lubrication

Upper linkage and rear swinging pivot; steering bearings.	Every 4.000 km	Lubricate.	AGIP F.1 GREASE 30
Clutch, throttle and odometer control cables; stand pins; wheel bearings.	Every 8.000 km	Lubricate.	
Chain.	Occasionally.	When the chain is extremely dirty, it is a good practice to clean it carefully. Wash it with diesel fuel then dry thoroughly. Immerse chain in dense oil bath for few minutes, to permit the lubricant to penetrate between rollers and pins, then dry well.	AGIP F.1 ROTRA SAE 80W/90
Brake pump.	Every 4.000 km	Check fluid level and fittings.	BRAKE FLUID DOT 4
Air filter.	Every 2.000 km	Check condition and clean and soak, if necessary, as described on page 57 of "Maintenance instructions".	MC6 FOAM FILTER OIL

NORME PER L'USO

La conoscenza delle disposizioni raggruppate nelle pagine seguenti è da ritenersi indispensabile per il corretto utilizzo del motociclo.

OPERAZIONE	ESECUZIONE	NOTE																					
RODAGGIO	<p>Per un buon assestamento delle parti in movimento e per garantirne la successiva durata, è necessario un uso appropriato del motociclo durante le prime migliaia di chilometri.</p> <p>Occorre perciò:</p> <ul style="list-style-type: none">— all'avviamento scaldare lentamente il motore senza portarlo al massimo numero di giri né richiederne le massime prestazioni;— su lunghi tratti di strada rilasciare di tanto in tanto l'acceleratore anche solo per alcuni secondi;— in salita non aprire a fondo il comando gas: passare alla marcia inferiore, se necessario;— sfruttare gradualmente le prestazioni della moto ed in particolare del motore. A tale scopo è consigliabile non superare le seguenti velocità: <table data-bbox="501 868 1110 960"><tr><td>rapporto:</td><td>I</td><td>II</td><td>III</td><td>IV</td><td>V</td><td>VI</td></tr><tr><td>fino a 1000 km: v =</td><td>25</td><td>38</td><td>52</td><td>66</td><td>81</td><td>95</td></tr><tr><td>fino a 2000 km: v =</td><td>29</td><td>43</td><td>59</td><td>75</td><td>92</td><td>109</td></tr></table>	rapporto:	I	II	III	IV	V	VI	fino a 1000 km: v =	25	38	52	66	81	95	fino a 2000 km: v =	29	43	59	75	92	109	
rapporto:	I	II	III	IV	V	VI																	
fino a 1000 km: v =	25	38	52	66	81	95																	
fino a 2000 km: v =	29	43	59	75	92	109																	

OPERATING INSTRUCTIONS

For correct use of your motorcycle, you must know the instructions grouped on the following pages.

OPERATION	EXECUTION	NOTES																								
RUNNING-IN	<p>To properly seat the moving parts and ensure their long life, the motorcycle must be used properly during the first 1000 km or so.</p> <p>You must:</p> <ul style="list-style-type: none"> — warm the engine up slowly, without revving it up to maximum or requiring top performance; — on long stretches of road, throttle down every so often even for a few seconds; — never open up the throttle climbing hills: shift down if necessary; — make gradual use of the cycle's performance, especially the engine's. It is advisable not to exceed the following speeds: <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td></td> <td>gear:</td> <td>1st</td> <td>2nd</td> <td>3rd</td> <td>4th</td> <td>5th</td> <td>6th</td> </tr> <tr> <td>first</td> <td>1000 km: v =</td> <td>25</td> <td>38</td> <td>52</td> <td>66</td> <td>81</td> <td>95</td> </tr> <tr> <td>second</td> <td>1000 km: v =</td> <td>29</td> <td>43</td> <td>59</td> <td>75</td> <td>92</td> <td>109</td> </tr> </table>		gear:	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	first	1000 km: v =	25	38	52	66	81	95	second	1000 km: v =	29	43	59	75	92	109	
	gear:	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th																			
first	1000 km: v =	25	38	52	66	81	95																			
second	1000 km: v =	29	43	59	75	92	109																			

Prima di mettere in servizio il veicolo accertarsi:

- effettuare le operazioni di controllo e registrazione previste entro i primi 500+1.000 km;
- nel primo pieno di benzina aggiungere 80+100 cm³ di olio AGIP 2T SPECIAL al fine di realizzare una miscela allo 0,5% che si aggiunga alla normale portata di olio del miscelatore.
- che nel serbatoio vi sia benzina e, se necessario, fare rifornimento;
- che ci sia olio nel serbatoio olio;
- del funzionamento dei freni anteriore e posteriore. Controllare il livello del liquido dei freni;
- che l'olio nel carter sia al giusto livello;
- che i rubinetti del serbatoio siano aperti;
- che il cambio sia in posizione di folle.

(vedi Fig. 17)

(vedi Fig. 9)

Verificare:

- il livello del liquido della batteria e, se necessario, aggiungere acqua distillata;
- la tensione della catena di trasmissione e lubrificarla se è secca;
- la pressione degli pneumatici ed ispezionare lo stato delle coperture.

**Before starting up,
make sure:**

- perform the required checkup and adjustment operations between the first 500+1000 km;
- add 80+100 cm³ of AGIP 2T SPECIAL oil to the first tankful of fuel, so as to add a 0.5% mix to the normal oil volume in the mixer.
- that there is fuel in the tank, refill if necessary;
- that there is oil in the oil tank;
- the front and rear brakes are working. Check the brake fluid level;
- that the oil in the crankcase is at the right level;
- that the fuel tank taps are open;
- that the gearshift is in neutral.

(see Fig. 17)

(see Fig. 9)

Check:

- the level of battery fluid and add distilled water if necessary;
- drive chain tension and lubricate if dry;
- tyre pressures and inspect tread condition.

**MESSA
IN MOTO**

**Non effettuare queste
operazioni in locali
chiusi: i gas di scarico
sono velenosi**

- non eseguire mai l'avviamento del motore se nel circuito non è inserita la batteria;
- inserire la chiave di accensione e ruotarla in posizione ON;
- con la leva del cambio in folle, devono rimanere accese le spie «N» (folle) e riserva olio;
- innestando la marcia, le spie devono spegnersi.
- a motore freddo, azionare lo starter agendo sull'apposita leva;
- tenere il comando gas chiuso e agire con il piede sul pedale di avviamento (premere il pulsante di avviamento, per la versione con avviamento elettrico);
- è possibile far avvenire l'avviamento del motore anche con la marcia innestata. In questo caso, tirare la leva della frizione ed avviare normalmente.

(vedi Fig. 4)

Non usare lo starter a motore caldo; disinserire ad avviamento avvenuto.

ATTENZIONE:
a motore freddo
questa operazione
è sconsigliata.

STARTING UP

Not to do in closed areas: exhaust fumes are poisonous

- never start up the engine unless the battery is connected up;
- insert the power key and turn to ON;
- with the gearshift in neutral, the «N» (neutral) and oil reserve lights must be on;
- when you shift into gear, the indicators must go off.
- if engine is cold, activate the choke by lifting the carburettor knob;
- keep the throttle closed and push down on the kick starter (or push the starter button on the electric starter model);
- the engine can be started in gear. In this case, hold the clutch lever in and start normally.

(see Fig. 4)

Never use the choke with engine warm; turn off when engine starts.

CAUTION:
not recommended with engine cold.

PARTENZA

Con motore al minimo, tirare la leva della frizione; spingere in basso il pedale del cambio per passare dalla posizione di folle (0) a quella di 1ª velocità; rilasciare, quindi, gradualmente la leva della frizione, accelerando nel contempo progressivamente.

(vedi Fig. 13)

CAMBIO MARCE

Chiudere il gas, tirare la leva della frizione e spingere la leva del cambio nella posizione della marcia superiore o inferiore (Fig. 13).

Qualora si debba ridurre la velocità non esitare a passare alle marce inferiori.

FRENI

Agire di norma gradualmente sia sul freno anteriore sia sul posteriore, scalando contemporaneamente le marce.

ATTENZIONE

L'uso di un solo freno riduce l'efficacia frenante totale, diminuendo il controllo del mezzo. Con fondo umido, fangoso, gelato azionare i freni dolcemente al fine di non

Instructions

STARTING OFF

With engine at idle, squeeze in the clutch lever; push down on the gearshift pedal to go from neutral (0) to 1st gear; then carefully let out the clutch while accelerating gradually.

(see Fig. 13)

SHIFTING GEARS

Close the throttle, squeeze in the clutch lever and push the gearshift pedal into a higher or lower position (Fig. 13).

If you need to slow down, feel free to shift down.

BRAKES

Always apply the front and rear brakes carefully, shifting down at the same time.

CAUTION

Use of a single brake reduces the total braking action, reducing cycle control. On humid, muddy or frozen road surfaces, brake softly to avoid locking the wheels and losing

provocare il bloccaggio delle ruote e la perdita di controllo del motociclo. Nelle discese lunghe e ripide, sfruttare l'azione frenante del motore senza portarlo fuori giri e scalando le marce.

L'impiego continuo dei freni può causarne il surriscaldamento con relative perdite di efficienza.

ARRESTO DEL MOTORE

Prima di fermare il motore, portare il cambio in folle; quindi disinserire la chiave d'accensione ruotandola in posizione OFF e chiudere i rubinetti della benzina.

L'arresto motore può essere eseguito anche tramite l'apposita levetta di massa posta sul comando lato destro del manubrio (Fig. 6 - par. 2).

control of the motorcycle. On long, steep downslopes, exploit the braking action of the engine without over-revving and downshifting.

Riding the brakes can cause them to overheat with relative loss of efficiency.

STOPPING THE ENGINE

Before stopping the engine, put the gearshift into neutral, then turn the key to OFF and shut off the fuel tank valves.

The engine can also be stopped by killing it with the button on the right side of the handlebar (Fig. 6 - no. 2).

NORME PER LA MANUTENZIONE

La perfetta efficienza e la durata del veicolo dipendono, in buona parte, dalla cura posta nella manutenzione.

In ogni caso, prima di procedere alla manutenzione e alla registrazione dei vari particolari, va effettuata una pulizia generale del motociclo; usare un pennello imbevuto di petrolio per le parti meccaniche, lavare con acqua ed asciugare con pelle di daino le parti verniciate.

OPERAZIONE	ESECUZIONE
CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO	<p>Il raffreddamento del motore è del tipo a circolazione forzata, con pompa posta sul coperchio destro del motore; la capienza è di litri 1,100 di liquido refrigerante, costituito da miscela al 50% di acqua demineralizzata e soluzione antigelo a base di glicoletilenico ed inibitori di corrosione.</p> <p>Liquido refrigerante raccomandato: ANTIFREEZE AGIP, da diluire in acqua al 50%, oppure AGIP PERMANENT FLUID, già diluito per l'uso.</p> <p>Per il buon funzionamento del motore occorre che la temperatura del liquido di raffreddamento sia compresa tra 75°-90°C e cioè entro la zona verde dello strumento indicatore.</p> <p>Qualora, a causa di climi freddi, la temperatura non raggiungesse il valore minimo richiesto, eseguire una parzializzazione del radiatore. Il controllo del liquido deve essere effettuato a motore tiepido (circa 40°C) ogni 2.000 km di percorrenza. Il tappo di carica e controllo va svitato con adeguata lentezza in modo da lasciar diminuire l'eventuale sovrappressione esistente.</p>

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The perfect efficiency and long life of your motorcycle depend largely on the care used in maintenance.

In any case, before proceeding with the maintenance and adjustment of the various parts, the motorcycle should be given a general cleaning; use a brush dipped in kerosene for the mechanical parts, and wash and chamois-dry the painted parts.

OPERATIONS	EXECUTION
CHECKING AND REPLACING COOLING FLUID	<p>The engine cooling is by forced circulation, with the pump located on the right engine cover; the coolant capacity is 1.100 liter of fluid composed of 50% demineralized water and 50% antifreeze composed of ethylene glycol and rust inhibitors.</p> <p>Recommended coolant: AGIP ANTIFREEZE, to be diluted 50%, or AGIP PERMANENT FLUID, pre-diluted.</p> <p>For proper engine operation, the coolant temperature should be between 75° and 90°C, i.e. within the green zone of the temperature indicator.</p> <p>If due to cold weather the temperature fails to reach the required minimum level, shutter the radiator. The coolant level must be checked with engine warm (around 40°C) every 2000 km. The refill and control cap should be unscrewed carefully so as to let over-pressure escape slowly.</p>

Ogni due anni il liquido di refrigerazione va sostituito eseguendo le seguenti operazioni:

- togliere la vite di scarico posta sul coperchietto della pompa dell'acqua (Fig. 14 - pos. 1), attraverso la quale, svitato il tappo del radiatore, defluisce il liquido di raffreddamento. Per ottenere lo svuotamento completo, inclinare il veicolo sul lato destro;
- a impianto svuotato, richiudere la vite;

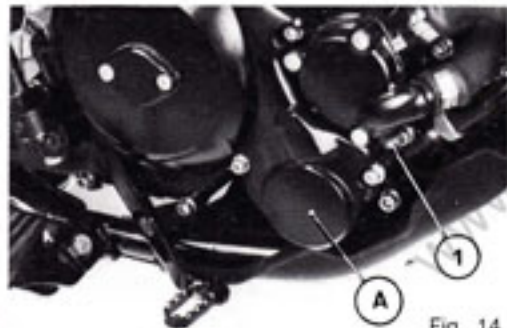


Fig. 14

- eseguire il nuovo caricamento con liquido AGIP PERMANENT FLUID fino a coprire i tubi del radiatore;
- far girare il motore al minimo per eliminare eventuali sacche d'aria nel circuito e ripristinare il livello, che deve essere ottenuto con 1,100 litri di liquido refrigerante;
- serrare forte il tappo e verificare che, con veicolo sul cavalletto laterale, non si manifestino perdite eventualmente dovute all'introduzione di un quantitativo sovrabbondante di liquido.

Rimozione sella

Per rimuovere la sella, tirare verso l'esterno le due leve di sblocco (Fig. 15 part. A), sganciare i perni (B) dagli attacchi sul codino ed alzarla da tergo.

The coolant should be replaced every two years as follows:

- remove the drain screw, located on the water pump cover (Fig. 14 - no. 1); when the radiator plug is unscrewed, the coolant will flow out of it. To complete drainage, lean the cycle over to the right;
- when the system is empty, replace the screw;

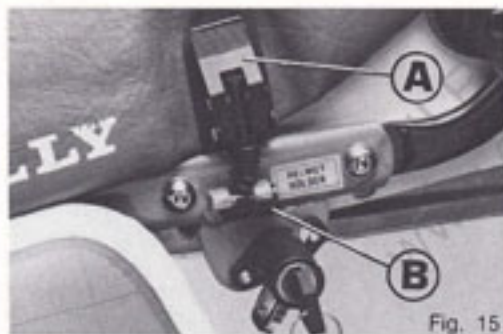


Fig. 15

- refill with AGIP PERMANENT FLUID, covering the radiator tubing;
- idle the engine to eliminate any air pockets in the circuit and top off the level, which must total 1.100 liter of coolant;
- tighten the plug make sure there are no leaks with the cycle erect, which could only be due to overfilling.

**Removing
the seat**

To remove the seat, pull out the two release levers (Fig. 15 no. A), unhook the pins (B) from the tailpiece and lift up.

**SOSTITUZIONE
OLIO CAMBIO**

Svitare il tappo posto nella parte inferiore del semicarter destro (Fig. 16 - part. A) ed attenderne lo svuotamento completo.

Tale operazione è da effettuarsi preferibilmente a motore caldo.

Richiudere il tappo di scarico, serrare con coppia $2,0 + 2,2$ kgm e verificare che non vi siano perdite.

Introdurre 1,2 l. di olio nuovo attraverso il foro di carica e controllarne il livello, tramite l'apposita astina, con la motocicletta perfettamente verticale (Fig. 17). Ad operazione ultimata, inclinare la moto sul lato sinistro appoggiandola sulla stampella laterale per far affluire l'olio al gruppo ingranaggi comando contralbero.

ATTENZIONE: Se si adopera la moto in zone polverose, l'operazione va ripetuta più frequentemente del previsto.



Fig. 16

**CHANGING
GEARBOX OIL**

Unscrew the plug on the bottom of the right half-casing (Fig. 16 - no. A) and allow it to empty completely.

This operation should be performed with engine warm. Replace the drain plug, tighten to torque 2.0 ± 2.2 kgm and check for leaks.

Pour in 1.2 l. of new oil through the fill hole and check the level by means of the dipstick provided, with the cycle perfectly vertical (Fig. 17). When the operation is finished, lean the cycle over to the left onto the footrest so that oil will flow into layshaft drive gear group.

CAUTION: If the cycle is used in dusty areas, this procedure should be repeated more frequently than indicated.



Fig. 17

REGISTRAZIONI CARBURAZIONE**Regolazione del minimo**

Tale regolazione va fatta con motore a regime termico tramite il pomello (B) di posizione valvola e la vite (C) di registro miscela. Tali operazioni, di norma non necessarie, debbono essere eseguite da personale esperto (Fig. 18). Il numero di giri minimo consigliato è di circa 1.500 g./min.

**SMONTAGGIO
E PULIZIA
FILTRO ARIA**

Togliere il fianchetto sinistro ed aprire il coperchio della scatola filtro agendo sulle 3 viti (Fig. 19).

Il filtro aria è visibile all'interno della scatola ed è dotato di una presa per l'estrazione, posta sul lato destro.

Il filtro può essere pulito o per immersione in appositi liquidi, o per mezzo di aria compressa. Non usare benzina o solventi a basso punto d'inflammabilità, onde evitare incendi o esplosioni.

Per non comprometterne l'efficacia, prima del rimontaggio deve essere imbevuto con olio



MC6
FOAM FILTER OIL

Fig. 18

ADJUSTING CARBURATION**Adjusting
the idle**

This adjustment should be made with the engine warm by means of the valve positioning knob (B) and the mixture adjustment screw (C). These operations are usually not necessary but must be performed by experienced personnel (Fig. 18). The recommended idle speed is around 1500 rpm.

**REMOVING AND
CLEANING THE
AIR FILTER**

Remove the left sideplate and open the filter box cover by loosening the three screws (Fig. 19).

The air filter is visible inside the casing and has a pull on the right for extracting it.

The filter can be cleaned either by immersing in special fluids or by means of compressed air. Never use gasoline or solvents with low flame point, to avoid fires and explosions.

To maintain efficiency, the filter should be soaked with

MC6
FOAM FILTER OIL



Fig. 19

SMONTAGGIO E PULIZIA SILENZIATORE DI SCARICO

Il filtro va controllato almeno ogni 3.000 km e sostituito ogni 8.000. Tali tempi vanno ridotti in funzione del tipo di utilizzo del veicolo. In particolare, qualora presenti lacerazioni, va sostituito immediatamente.

Svitare le fascette (A) e le viti (B) (Fig. 20); eseguendo leggere oscillazioni lungo l'asse del silenziatore, questo si distacca dal terminale della camera di espansione.

Con uno scovolo si può pulire il tubo terminale forato; dopo tale operazione, far fuoriuscire eventuali incrostazioni, quindi rimontare con le operazioni inverse.

N.B.: non manomettere il silenziatore per non pregiudicare la resa del motore.



Fig. 20

**REMOVING AND
CLEANING THE
SILENCER**

The air filter should be checked at least every 3000 km and replaced every 8000 km. These figures should be adjusted to vehicle use. If there are tears, the filter should be replaced immediately.

Loosen the clamps (A) and the screws (B) (Fig. 20); move the silencer muffler carefully up and down and it will detach itself from the expansion chamber.

The slotted exhaust pipe can be cleaned with a swab; after this operation, knock out all deposits and then replace with the reverse sequence of operations.

NOTE: do not tamper with the muffler or you will impair engine efficiency.

REGOLAZIONE POMPA PER LA LUBRIFICAZIONE SEPARATA

REGISTRAZIONE DELLA FRIZIONE

Per accedere alla pompa, togliere il coperchietto sovrastante fissato con 3 viti \varnothing 5 (Fig. 14, part. A).

Valvola carburante e pompa olio vengono comandate contemporaneamente dalla manopola del gas, tramite una trasmissione sdoppiata.

La pompa dell'olio è **CORRETTAMENTE REGOLATA** quando, a manopola gas completamente rilasciata, la tacca (B) (Fig. 12 - pag. 29) stampigliata sulla carrucola è allineata con la tacca di riferimento (C) stampigliata sul corpo pompa; la regolazione si esegue agendo sul registro (D); svitandolo, l'erogazione aumenta, avvitarlo diminuisce. L'esaurimento dell'olio è indicato dall'accendersi della apposita spia sul cruscotto.

ATTENZIONE: L'uso di oli di bassa qualità fa aumentare i depositi carboniosi, compromettendo le prestazioni del motore.

Quando la frizione non «stacca» correttamente, la motocicletta tende a muoversi anche con la leva tirata a fondo; al contrario, una frizione «puntata» causerà slittamenti e rischio di «bruciature» della guarnizione dei dischi.

In entrambi i casi, va eseguita una registrazione agendo sull'apposito tirafilo posto sulla leva comando.

Il gioco all'estremità della leva deve essere di circa 4 mm. Qualora non si ottenesse l'effetto desiderato, procedere alla regolazione della vite registro posta all'interno del coperchio destro (operazione da eseguire preferibilmente presso un Concessionario Gilera).

ADJUSTING THE SPLIT LUBRICATION PUMP

To access the pump, remove its cover by loosening the three screws $\varnothing 5$ (Fig. 14 no. A).

The fuel valve and oil pump are controlled simultaneously by the throttle, through a split cable system.

The oil pump is CORRECTLY ADJUSTED when, with throttle completely closed, the notch (B) (see Fig. 12, page 29) stamped onto the pulley is aligned with the benchmark (C) on the pump body; the adjustment is made by means of the adjustment screw (D), screwing in to decrease or out to increase.

When oil runs low, the indicator light on the instrument panel comes on.

CAUTION: The use of low quality oil causes carbon deposits to increase, compromising engine performance.

ADJUSTING THE CLUTCH

When the clutch drags, the motorcycle moves even with the lever all the way in; a slipping clutch, on the other hand, could cause "burn-out" of the plates.

In these cases, it's necessary to perform the adjustment by tightening/loosening the cable on the clutch control lever. The play in the lever should be around 4 mm measured at its tip.

If the above does not produce the desired effect, use the adjustment screw inside the right cover (operation to be performed preferably by a Gilera Dealer).

ANTICIPO

Questo motore è provvisto di un volano elettronico dotato di anticipo variabile. Di norma non richiede regolazioni; in caso di necessità, rivolgersi alle **organizzazioni di vendita e assistenza Gilera**.

BATTERIA

È situata sul lato destro del veicolo; per accedervi, rimuovere il fianchetto allentando le due viti di fissaggio.

Controllare il livello del liquido elettrolitico, che deve essere mantenuto fra gli indici riportati sull'involucro esterno della batteria (Fig. 21); all'occorrenza, rabboccarlo con acqua distillata.

ATTENZIONE:

- La batteria contiene acido solforico: evitarne il contatto con occhi, pelle, vestiti; qualora dovesse accadere, sciacquare abbondantemente con acqua.
- Oltre al livello dell'elettrolito, verificare pure che il tubo di sfiato sia collegato alla batteria correttamente e che non faccia pieghe.
- Non avviare il motore con i cavi della batteria scollegati.

FUSIBILE

È posizionato sotto la sella. Se brucia frequentemente, si può pensare ad un sovraccarico nell'impianto o a un cortocircuito in atto. In tal caso, rivolgersi ad un **Concessionario Gilera**.

ATTENZIONE:

Utilizzare solo fusibili del valore di 15A, come prescritto.

**SPARK
ADVANCE**

This engine is equipped with an electronic flywheel with variable advance. It normally requires no adjustment; if it does, refer to the **Gilera sales and service organizations**.

BATTERY

It is located on the right side of the cycle; for access, remove the side plate by loosening the two mounting screws.

Check the level of electrolytic fluid, which must be kept between the marks on the outer shell of the battery (Fig. 21). If necessary refill with distilled water.

CAUTION:

- The battery contains sulfuric acid: avoid contact with eyes, skin and clothing; any contact should be rinsed off with abundant water.
- In addition to the electrolyte level, also make sure the breather tube is properly connected to the battery and is not crimped.
- Do not start the engine with battery cables disconnected.



Fig. 21

FUSE

It is located under the seat. If it burns out frequently, there may be an overload in the system or a short circuit. In this case, see a **Gilera dealer**.

CAUTION:

Use only 15A fuses, as specified.

CANDELA

Va controllata ogni 2.000 km; il gioco tra gli elettrodi deve risultare di 0,6÷0,7 mm. Deve essere comunque sostituita ogni 3.500÷4.000 km.

	BOSCH	CHAMPION
STANDARD	W2CC	N84

ATTENZIONE:

L'uso di candele con grado termico diverso, o con filettature improprie, può compromettere gravemente il motore.

**INTERRUTTORI
STOP**

L'anteriore è posto sul manubrio; il posteriore sul lato destro della moto, dietro la leva a pedale del freno. Controllarne periodicamente il funzionamento.

La registrazione si effettua regolando i due dadi che ne bloccano il corpo sulle piastrine di attacco.

**REGOLAZIONE DEL
COMANDO
ACCELERATORE**

- 1) Assicurarsi che, anche sterzando completamente sia a destra sia a sinistra, il comando del gas possa ruotare regolarmente.
- 2) Controllare la corsa a vuoto della manopola: misurata sul bordo, essa deve essere di 1 ÷ 4 mm. Se necessario, procedere alla regolazione allentando il controdado e ruotando il registro a vite.
- 3) Controllare la sincronizzazione della pompa dell'olio.

SPARKPLUG

It should be checked every 2000 km; the electrode gap should be 0.6 ÷ 0.7 mm. It should be changed every 3500 ÷ 4000 km regardless.

	BOSCH	CHAMPION
STANDARD	W2CC	N84

CAUTION:

The use of sparkplugs with a different thermal rating or improper threads can seriously damage the engine.

BRAKELIGHT SWITCHES

The front one is on the handlebar, the rear one is on the right side of the cycle behind the brake pedal. Check them periodically.

They can be adjusted by means of the two nuts which secure the body to the mounting plate.

ADJUSTING THE THROTTLE

- 1) Make sure the throttle turns normally when steering all the way left and right.
- 2) Check the idle stroke of the hand control: it should 1 ÷ 4 mm measured on the end. If necessary, adjust it by loosening the lock nut and turning the adjustment screw.
- 3) Check oil pump synchronization.

**CATENA DI
TRASMISSIONE**

La durata della catena di trasmissione dipende da lubrificazione e regolazione appropriate. Il trascurare le suddette verifiche può provocare il logoramento ed il danneggiamento di pignone e corona dentata, compromettendo in maniera sensibile le prestazioni della motocicletta.

Il controllo va eseguito prima della partenza e la registrazione almeno ogni 2.000 km.

Se la motocicletta viene sottoposta a sforzo continuo o adoperata in zone polverose, la manutenzione deve avvenire più di frequente.

Controllo

Tale operazione deve essere eseguita con il veicolo scarico, in assetto verticale ed essere ripetuta per diverse posizioni della ruota, onde poter controllare l'assenza di eccentricità eccessive della corona. Il ramo inferiore, spostato verso l'alto a metà distanza pignone-corona dopo aver escluso l'azione del pattino tendi catena, deve dare una freccia totale di 45 + 50 mm.

Se la catena si allenta o si impunta, alcune maglie sono danneggiate o grippate. L'usura si può verificare controllando la posizione del perno ruota dopo registrazione: se l'arretramento risultasse maggiore di 10 mm rispetto alla posizione con catena nuova, la stessa va sostituita.

DRIVE CHAIN

The duration of the drive chain depends on proper lubrication and adjustment. If these are overlooked, the pinion and sprocket can be worn and damaged, greatly compromising cycle performance.

The chain should be checked each time before starting off and adjusted every 2000 km.

If the motorcycle is subjected to continual stress or used in dusty areas, the maintenance must be done more frequently.

Checking

This operation must be performed with the vehicle unloaded, vertically erect and must be repeated with the wheel in different positions, to make sure there are no pronounced eccentricities in the sprocket. With the chain-stretcher shoe excluded, the lower run of the chain should flex 45 ÷ 50 mm at a point halfway between sprocket and pinion.

If the chain loosens up or catches, it is due to some damaged or seized links. The wear may be measured by checking the wheel spindle position during the adjustment: if you must back off the spindle more than 10 mm from the new chain position, the same must be replaced.

Non montare mai una catena nuova su pignone e corona usurati: si avrebbe un rapido logoramento della catena stessa.

Registrazione

- allentare il dado del perno ruota (C) (Fig. 22);
- allentare controdadi (A) e dadi (B) dei registri all'estremità del forcellone;
- allentare il perno ruota, sino ad ottenere il gioco desiderato;
- ripristinare il gioco del freno posteriore, agendo sul registro (D).

Lubrificazione

- 1) smontare la catena togliendo la molletta e sfilando il giunto;
- 2) lavarla accuratamente con gasolio, sciacquarla e lasciarla asciugare bene;
- 3) lubrificarla, immergendola in olio ad elevata viscosità (SAE 80 W/90 - ROTRA) per alcuni minuti;
- 4) scolare bene l'eccesso d'olio;
- 5) rimontarla dopo aver pulito pignone e corona, e ripetendo il verso di montaggio della piastrina elastica;
- 6) registrarne la tensione come indicato nel paragrafo precedente.

Se risultasse necessario procedere alla lubrificazione e non si potessero eseguire le operazioni descritte, si può ricorrere provvisoriamente all'uso di bombolette spray per catene, purché di buona qualità.

Never mount a new chain on worn pinion and sprocket: it will accelerate chain wear.

Adjustment

- loosen the wheel spindle nut (C) (Fig. 22);
- loosen locknuts (A) and nuts (B) of the adjusting screws at the end of the fork;
- back off the wheel shaft until the play is correct.
- adjust the rear brake play, by turning the knob (D).

Lubrication

- 1) take off the chain, removing the spring link and slipping the link off;
- 2) wash it carefully with diesel fuel, rinse it and let it dry well;
- 3) lubricate it by immersing it in dense oil bath (SAE 80W/90 - ROTRA) for few minutes;
- 4) dry well the oil excess;
- 5) clean the pinion and the sprocket and then put it back in place, making sure that the elastic plate is correctly assembled;
- 6) adjust tension as indicated in the previous paragraph.

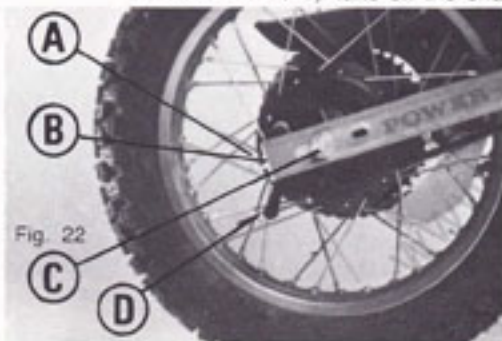


Fig. 22

If you think that is necessary to proceed at the lubrication and if you cannot execute the described operations, you must use in meantime, of some spray for chain, but only of good quality.

**CONTROLLO
FRENO ANTERIORE**

In tal caso, dopo l'applicazione attendere qualche minuto prima di riutilizzare il veicolo, onde permettere al solvente di evaporare.

Non necessita di registrazioni e la manutenzione va limitata al controllo del livello del liquido (qualora si noti un calo dello stesso, stringere i raccordi e controllare le guarnizioni della pompa) e dell'usura delle pastiglie. Assicurarsi che non vi siano perdite nel circuito e controllare che tubi e raccordi non siano piegati o deteriorati.

Tali interventi, data l'importanza dell'impianto frenante, è bene che siano effettuati da personale esperto presso i **Concessionari Gilera**.

ATTENZIONE:

- La regolazione del gioco della pompa freno viene eseguita in Azienda; in caso di necessità, rivolgersi all'organizzazione di vendita. **NON** effettuare alcuna variazione alla regolazione, in quanto potrebbe causare noie all'impianto frenante.
- La regolazione della leva va effettuata lasciando un gioco residuo, prima che la stessa agisca sulla pompa, di circa 4 mm misurato all'estremità della medesima.
- Maneggiare con cura il liquido dei freni in quanto potrebbe danneggiare le superfici verniciate ed i materiali in plastica.

USARE LIQUIDO FRENI DOT 4

PASTIGLIE FRENO

Controllare visivamente le pastiglie per determinarne l'usura; se si avvicinano al limite, sostituirle.

Usare solo pastiglie originali GILERA.

**CHECKING THE
FRONT BRAKE**

In that case, please wait few minutes before using the motorcycle, in order to consent the complete vaporisation of the solvent.

The brake, requires no adjustments, and maintenance is limited to check the fluid level (if you note a drop in the level, tighten fittings and check pump gaskets) and pad wear. Make sure there are no leaks in the circuit and no crimps or wear in lines and fittings. Considering the importance of the brake system, these operations should be performed by expert personnel as a **Gilera dealership**.

CAUTION:

- The play in brake pump is adjusted at the factory; in case of necessity, go to a dealership. **DO NOT** make any changes in the adjustment, as it could cause trouble in the brake system.
- When the lever is properly adjusted, there will be around 4 mm of play at the end of the lever before it act on the pump.
- Handle brake fluid with care, as it could damage painted surfaces and plastic components.

USE BRAKE FLUID DOT 4

BRAKE PADS

Visually check the pads to determine wear; if they are close to the limit, replace them.

Use only original GILERA pads.

REGISTRAZIONE FRENO POSTERIORE

La registrazione del freno posteriore va eseguita mediante il dado zigrinato (D) sull'estremità filettata del tirante freno (Fig. 22). La posizione del dado va determinata in modo che il pedale faccia una corsa di circa 10 mm a vuoto prima di far lavorare i ceppi sul tamburo.

SOSTITUZIONE OLIO FORCELLA ANTERIORE

La forcella telescopica non necessita di particolari manutenzioni.

Se si notano perdite di olio; vanno smontati e sostituiti i paraolio di tenuta tra fodero e stelo. Svuotare l'olio, svitando il tappo a vite (A) posto nella parte inferiore-posteriore dei foderi (Fig. 23); ricaricarlo attraverso i tappi superiori degli steli, ripristinandone il quantitativo.

La quantità d'olio è di 340 cm³ per ogni stelo.

AGIP ARNICA 46



Fig. 23

**ADJUSTING
THE REAR BRAKE**

Make the adjustment of the rear brake by turning the knob (D) at the end of the brake pull rod (Fig. 22).

When the lever is properly adjusted, there will be about 10 mm of play at the end of the same, before acting the brake shoes on the hub.

**REPLACING
FRONT FORK
OIL**

The telescoping fork requires no particular maintenance.

If you note oil leaks, the seal rings between leg and stanchion should be removed and replaced. Drain the oil by unscrewing the plugs (A) on the bottom ends of the legs (Fig. 23); refill with oil through the upper stanchion bolts up to the required level.

The quantity of oil is 340 cm³ in each leg.

AGIP ARNICA 46

**MANUTENZIONE
E REGOLAZIONE
AMMORTIZZATORE
POSTERIORE****LUBRIFICAZIONE
CINEMATISMO
SOSPENSIONE
POSTERIORE**

Generalmente non necessita di alcuna manutenzione. Si tratta di un ammortizzatore oleopneumatico, regolabile nella precarica tramite le 2 ghiera (A) e (B) (Fig. 24): allentamento e riserraggio vanno eseguiti con l'apposita chiave. Il gruppo idraulico non necessita, di norma, di alcuna manutenzione.

Tale operazione va eseguita tramite gli appositi ingrassatori posti sulla biella e sulla leva della sospensione (Fig. 25 - part. A e B nascosto). L'intervento va eseguito ogni 4000 km, o a percorrenze inferiori, secondo l'uso del veicolo e delle necessità.



Fig. 24

**MAINTENANCE
AND ADJUSTMENT
OF REAR DAMPER****LUBRICATING
REAR SUSPENSION
MECHANISM**

Generally, it requires no maintenance. It is a hydropneumatic damper absorber with preloaded spring adjustable by means of 2 ring nuts (A) and (B) (Fig. 24): loosening and retightening require using the special spanner. The hydraulic group normally requires no maintenance.

This operation should be performed by means of the special nipples located on the link and lever of the suspension (Fig. 25 - no. A and B not visible). This should be done every 4000 km or sooner, depending on how the vehicle is used and on necessity.

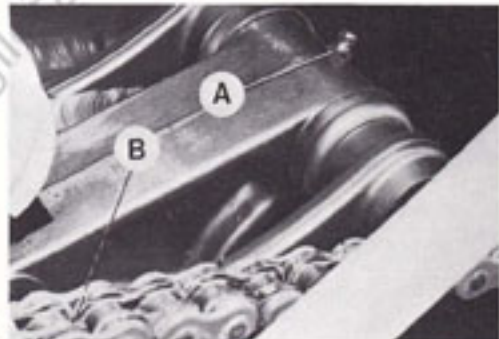


Fig. 25

**SMONTAGGIO
RUOTA
POSTERIORE**

- Allentare i registri (A) e (B) sul forcellone (Fig. 22);
- Svitare il dado zigrinato (D) del tirante freno;
- svitare il dado (C) sul perno ruota e sfilare il perno, agendo con una mazzuola in cuoio o gomma sull'estremità filettata;
- portando in avanti il perno, si può far scendere la catena dalla corona senza aprirne il giunto;
- smontando il piatto portacorona si accede al parastrappi del mozzo; verificarne lo stato di usura, se necessario sostituirli.

Per il rimontaggio, eseguire le stesse operazioni in ordine inverso.

**SMONTAGGIO
RUOTA
ANTERIORE**

Allentare il dado del perno ruota (Fig. 26 - part. P). Svitare, quindi, le due coppie inferiori di dadi (C) che chiudono i cappelli di ancoraggio del perno.

Sfilare il perno, eventualmente battendo sulla sua estremità con una mazzuola in cuoio o gomma. Rimuovere, quindi, la ruota, facendo attenzione al rinvio, al distanziale ed alla pinza freno.

Per il rimontaggio, eseguire le medesime operazioni in ordine inverso, curando l'allineamento del disco nella pinza.

REMOVING THE REAR WHEEL

- loosen adjusting screws (A) and (B) on the fork (Fig. 22);
- loosen the knob (D) at the end of the brake pull rod;
- loosen nut (C) on the wheel spindle and slip out the spindle, tapping on the threaded end with a leather or rubber mallet;
- by shifting the wheel shaft forward, the chain can be slipped off the sprocket without opening the joint;
- remove the sprocket plate for access to the cush hub rubbers; check their state of wear and replace them if necessary.

For remounting, follow the same procedure in reverse sequence.

REMOVING THE FRONT WHEEL

Loosen the wheel spindle nut (Fig. 26 - no. P). Then loosen the two lower pairs of nuts (C) which hold on the spindle locking caps.



Slip out the spindle, tapping on its end, if necessary, with a leather or rubber mallet. Then remove the wheel, being careful of the transmission, the spacer and the brake caliper.

To remount it, following the same operations in reverse sequence, carefully aligning the disc in the caliper.

Fig. 26

INCONVENIENTI E RIMEDI RELATIVI

Qualora il veicolo presentasse irregolarità di funzionamento, occorre eseguire i seguenti controlli e provvedere come indicato.

Nel caso in cui l'inconveniente persistesse, consigliamo di rivolgersi alle organizzazioni di vendita e assistenza le quali dispongono dell'attrezzatura necessaria per l'appropriata esecuzione di qualsiasi riparazione e messa a punto.

ricerca ed individuazione dell'inconveniente	provvedimenti
<p>DIFFICOLTÀ D'AVVIAMENTO Alimentazione, carburazione, accensione:</p> <ul style="list-style-type: none">— il rubinetto della miscela è chiuso oppure il serbatoio del carburante è vuoto;— getto, corpo carburatore o rubinetti ostruiti o sporchi;— motore ingolfato;	<ul style="list-style-type: none">— aprire il rubinetto o rifornire il serbatoio;— smontare e lavare con benzina; asciugare con getto di aria compressa;— chiudere il rubinetto del serbatoio, ruotare tutta la manopola del gas e premere sul pedale (o sul pulsante del motorino d'avviamento, per la versione electric starter) fino ad avviamen-

TROUBLESHOOTING

Should the cycle fail to function properly, make the following checks and try the remedies suggested.

If the trouble persists, we recommend you to contact our sales and service organizations, which have the equipment necessary for properly executing repairs and tune-ups.

symptoms/possible causes	remedies
<p>HARD TO START Fuel, carburation, ignition:</p> <ul style="list-style-type: none">— the fuel tap is closed or the fuel tank is empty;— carburettor jet, chamber or taps obstructed or dirty;— engine flooded:	<ul style="list-style-type: none">— open the tap or fill the tank;— disassemble and wash with gasoline; dry with jet of compressed air;— close fuel tap, open up throttle and press on kick starter (or button in electric starter model) until engine starts. If it fails to start, attempt to push-start it or remove, clean and

Inconvenienti e rimedi

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">— filtro aria otturato o sporco:
— accensione irregolare o insufficiente: | <p>to avvenuto. Non verificandosi l'avviamento del motore, procedere alla manovra a spinta o diversamente, smontata la candela, pulirla o sostituirla. Prima di rimontarla, far girare il motore a vuoto per espellere l'eccesso di carburante;</p> <ul style="list-style-type: none">— verificare la tenuta dello spillo-valvola del galleggiante in vaschetta;
— vedi paragrafo smontaggio filtro aria.
— smontare la candela e dopo averla collegata all'accensione mediante l'apposito cappuccio, tenendo il capo della stessa a contatto con una parte metallica lontana dal suo alloggiamento nella testa, verificare che avvenga la scintilla tra gli elettrodi, facendo girare a vuoto il motore. In caso negativo, ripetere l'operazione con una candela nuova prima di procedere ad altre verifiche sull'impianto di accensione. |
|--|---|

Troubleshooting

replace sparkplug. Before replacing it, turn over the engine empty to expell excess fuel;

— air filter clogged or dirty:

— check the seal on the valve-needle in the float chamber;

— ignition irregular or low:

— see paragraph of air filter cleaning;

— remove the sparkplug, attach the ignition cap to it, hold it against a **metallic part away from its normal seat in the head**, and make sure the spark jumps the gap when the engine turns over. If not, repeat the operation with a new sparkplug before making further checks on the ignition system.

IRREGOLARITÀ VARIE DI FUNZIONAMENTO

- | | |
|--|--|
| <p>1 - affievolimento del rumore di scarico:</p> | <p>— eccesso di incrostazioni carboniose sulle luci di scarico del cilindro; silenziatore intasato.</p> |
| <p>2 - tendenza del motore a fermarsi alla massima apertura del gas:</p> <p>— getto sporco;</p> <p>— carburazione povera:</p> | <p>— smontare e pulire;</p> <p>— verificare che:</p> <ul style="list-style-type: none">— il getto non sia sporco od ossidato;— la candela non sia sporca o difettosa;— il carburatore sia pulito;— la miscela affluisca regolarmente;— le guarnizioni non siano difettose. |
| <p>3 - perdita di colpi, funzionamento irregolare del motore:</p> <p>— candela difettosa o sporca:</p> <p>— accensione discontinua:</p> | <p>— pulire o sostituire la candela;</p> <p>— verificare le connessioni dei cavi di alimentazione alla centralina.</p> |

OTHER IRREGULARITIES:

1 - drop in exhaust noise:

- excessive deposits on cylinder exhaust port; blocked silencer.

2 - engine tends to die when throttle is full open:

— dirty jet:

- disassemble and clean;

— lean carburation:

- make sure that:
 - the jet is not dirty or oxidized;
 - the sparkplug is not dirty or defective;
 - the carburettor is clean;
 - the mixture is flowing regularly;
 - the gaskets are not defective.

3 - engine missing, running unevenly:

— sparkplug defective, dirty:

- clean or replace sparkplug;

— ignition discontinuous:

- check cable connections to ignition unit.

4 - scarico motore irregolare, scoppiettii in ripresa o in salita:

— miscela troppo ricca:

— sostituire il getto con uno di misura inferiore.

5 - consumo elevato:

— filtro aria otturato o sporco:

— pulire il filtro aria con getto d'aria a bassa pressione o sostituirlo;

— comando starter bloccato in posizione di «chiuso» o non completamente aperto:

— sbloccare il comando dello starter sul carburatore e lubrificarlo;

— altre cause (carburazione, scarsa compressione ecc.):

— rivolgersi alle organizzazioni di vendita e assistenza.

6 - motore non prende giri o è irregolare ai bassi regimi:

— valvola APTS non fasata correttamente. Rivolgersi alle organizzazioni di vendita e assistenza.

7 - rumorosità motore; cattivo funzionamento frizione; disinnesto spontaneo marce; mancato innesto del gruppo messa in moto; difettoso funzionamento dei comandi o dello sterzo; inefficienza sospensioni; frenatura insufficiente:

— rivolgersi alle organizzazioni di vendita e assistenza.

4 - Irregular exhaust, backfires when accelerating or climbing:

— mixture too rich:

— replace jet with a smaller size.

5 - high fuel consumption:

— air filter clogged or dirty:

— blow filter out with air or replace;

— choke control blocked in closed position or partly open:

— unblock choke control on carburettor and clean it;

— other causes (carburation, low compression etc.):

— contact sales and service organization.

6 - engine lacks speed or is irregular at low rev.:

— APTS valve out of timing. Contact sales and service organization.

7 - engine noisy; clutch works badly; cycle jumps out of gear; drive group fail to mesh; defective functioning of control or steering; poor suspensions; poor braking:

— contact sales and service organization.

PREPARAZIONE DEL VEICOLO PER USO AGONISTICO

ATTENZIONE: il motociclo, se modificato, non è conforme a quello definito in sede di omologazione, per cui l'utilizzo viene limitato alle competizioni. Decadono, inoltre, i termini di garanzia.

Per la preparazione del Rally 125 RC ad uso agonistico, consigliamo di effettuare le seguenti operazioni, facilmente eseguibili:

- 1) accessori da rimuovere:
 - a) pedane poggiatesta passeggero;
 - b) lampeggiatori anteriori e posteriori (avendo cura di isolare elettricamente i rispettivi terminali dei conduttori elettrici);
 - c) carter copricatena e relativa piastrina di sostegno.

Inoltre per i veicoli dotati di avviamento elettrico:

- d) togliere il motorino di avviamento, applicando al suo posto l'apposito tappo dis. 326664 con

PREPARING THE VEHICLE FOR RACING

CAUTION: the motorcycle, if modified, no longer corresponds to its homologation characteristics, so its use is limited to competition. Warranty coverage also expires.

To prepare the Rally 125 RC for racing, we recommend you perform the following simple operations:

1) accessories to remove:

- a) passenger footrest;
- b) front and rear blinkers (taking care to electrically insulate the respective wire ends);
- c) chain cover with its support bracket.

In addition, for cycles with electric starter:

- d) remove the starter motor, replacing it with the special plug (item 326664) with gasket (item 326665). Replace the 9 Ah battery with a 5.5 Ah model (item 164127), also eliminating the remote switch (taking care to insulate the end of the red cable), the cutoff device saver

la guarnizione dis. 326665. Sostituire la batteria da 9 Ah con una da 5,5 Ah (dis. 164127), eliminando anche il teleruttore (avendo cura di isolare elettricamente il terminale del cavetto giallo dal regolatore) ed i cablaggi connessi. Montare il cavetto dis. 322276 sul negativo della batteria ed il dis. 322275 sul positivo.

2) modifiche da introdurre:

- a) sostituire gli pneumatici di serie utilizzando:
ruota anteriore PIRELLI MT. 17 90/90 - gara enduro
ruota posteriore PIRELLI MT. 17 120/90 - gara enduro
Inserire gli appositi fermacopertoni sia all'avantreno sia al retrotreno, avendo cura di forare opportunamente i cerchi a 180° rispetto alla posizione della valvola di gonfiaggio;
- b) sostituire la corona Z=44 con una Chiaravalli Z=45+46, possibilmente in lega leggera, allungando conseguentemente la catena;
- c) sostituire le manopole sul manubrio utilizzando: tipo MIGRIPS per Gilera 125 Rally.

3) particolari da aggiungere:

- a) paramani;
- b) taniche supplementari (mediante un adeguato supporto metallico leggero) ACERBIS nelle versioni: 2200 (3 l) - 2510 (5 l).

(taking care to insulate the end of the yellow regulator lead) and connected wiring. Mount lead item 322276 onto the negative battery pole and item 322275 onto the positive.

2) modifications to make:

a) replace the original tyres with:

front tyre PIRELLI MT. 17 90/90 - enduro racing

rear tyre PIRELLI MT. 17 120/90 - enduro racing

Insert tireblocks in the front and rear ends, making sure to drill the rims 180° from the fill-valve position;

b) replace the Z=44 ring gear with a Chiaravalli Z=45-46, light-alloy if possible, lengthening the chain proportionally;

c) replace the grips on the handlebars with:
type MIGRIPS - for Gilera 125 Rally.

3) details to add:

a) handguards;

b) supplemental cannisters (with an adequate light metal support) ACERBIS in the 2200 (3 l) or 2510 (5 l) models.

NOTE:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

NOTE:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

GILERA Bi4
www.gilera-bi4.it

NOTE:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

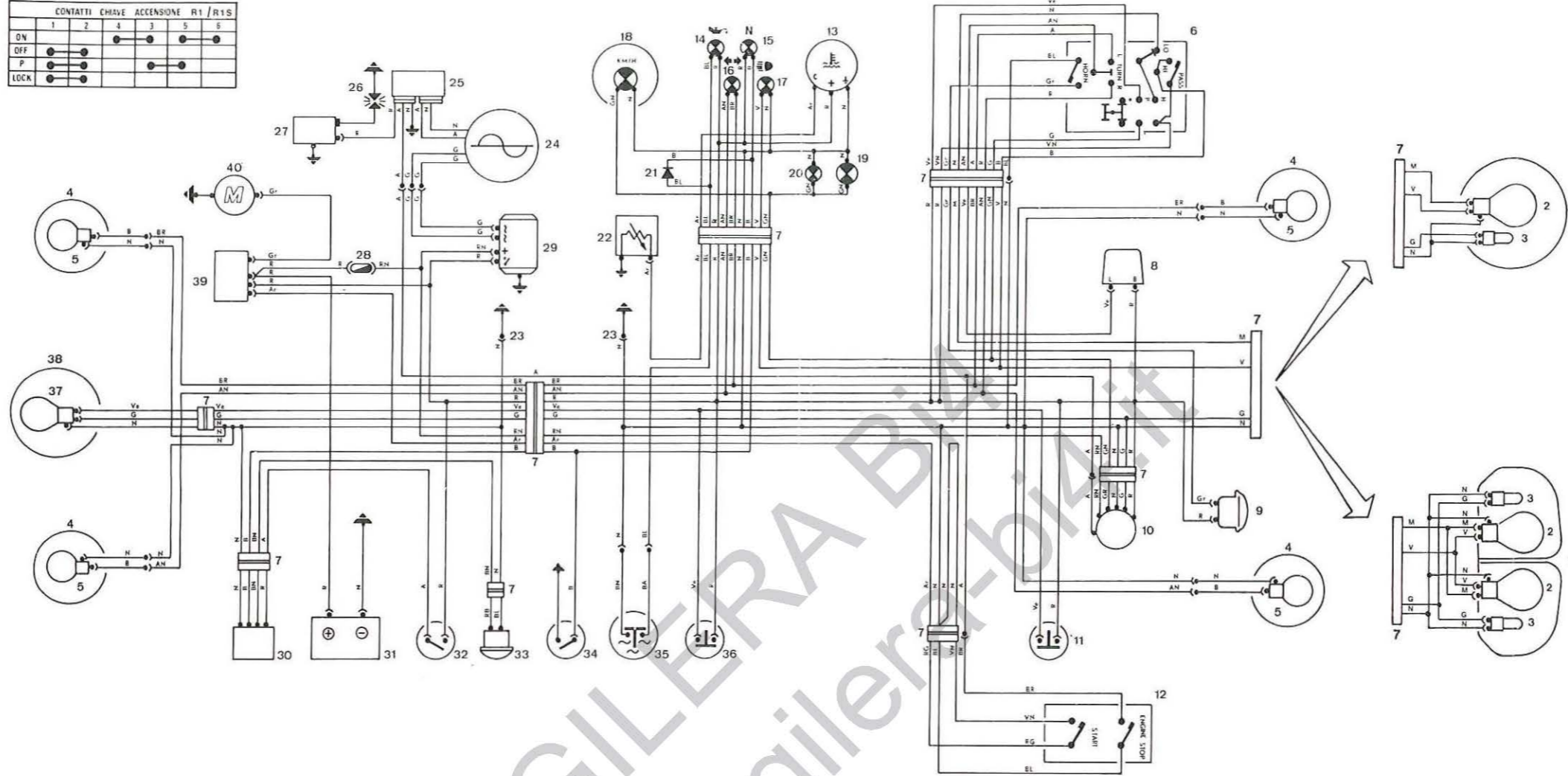
GILERA Bi4
www.gilera-bi4.it

COLORE CAVI

- A Azzurro
- Ar Arancio
- AN Azzurro - Nero
- B Bianco
- BI Blu
- BA Bianco - Azzurro
- BN Bianco - Nero
- BR Bianco - Rosso
- BV Bianco - Verde
- G Giallo
- Gr Grigio
- GA Grigio - Azzurro
- GN Giallo - Nero
- GR Grigio - Rosso
- M Marrone
- N Nero
- R Rosso
- Rs Rosa
- RB Rosso - Blu
- RG Rosso - Giallo
- RN Rosso - Nero
- V Viola
- Ve Verde
- VN Verde - Nero
- VR Verde - Rosso

CONTATTI CHIAVE ACCENSIONE RALLY 125						
	1	2	3	4	5	6
OFF	●	●	●	●	●	●
RUN	●	●	●	●	●	●
PARK	●	●	●	●	●	●

CONTATTI CHIAVE ACCENSIONE R1/R1S						
	1	2	3	4	5	6
ON	●	●	●	●	●	●
OFF	●	●	●	●	●	●
P	●	●	●	●	●	●
LOCK	●	●	●	●	●	●



COLOR CABLES

- A Azul
- Ar Naranja
- AN Azul - Negro
- B Blanco
- BI Azul marino
- BA Blanco - Azul
- BN Blanco - Negro
- BR Blanco - Rojo
- BV Blanco - Verde
- G Amarillo
- Gr Gris
- GA Gris - Azul
- GN Amarillo - Negro
- GR Gris - Rojo
- M Marrón
- N Negro
- R Rojo
- Rs Rosado
- RB Rojo - Azul marino
- RG Rojo - Amarillo
- RN Rojo - Negro
- V Morado
- Ve Verde
- VN Verde - Negro
- VR Verde - Rojo

ELENCO COMPONENTI IMPIANTO ELETTRICO

- 1) Gruppo ottico
- 2) Lampada biluce 12V - 25/25W
- 3) Lampada 12V - 3W
- 4) Indicatori di direzione
- 5) Lampada 12V - 10W
- 6) Dispositivo comandi sinistro
- 7) Connettori multivie
- 8) Intermitenza indicatori di direzione
- 9) Avvisatore acustico
- 10) Chiave d'accensione
- 11) Interruttore stop anteriore
- 12) Dispositivo comandi destro
- 13) Termometro acqua
- 14) Lampada spia riserva olio miscelatore 12V - 1,2W
- 15) Lampada spia folle 12V - 2W
- 16) Lampada spia indicatori di direzione 12V - 2W
- 17) Lampada spia luce abbagliante 12V - 2W
- 18) Lampada illuminazione contattachilometri 12V - 3W
- 19) Lampada illuminazione quadrante 12V - 2W
- 20) Lampada illuminazione termometro acqua 12V - 1,2W
- 21) Diodo 1A - 400V
- 22) Termistore
- 23) Massa telaio
- 24) Volano elettronico 12V - 120W
- 25) Modulo elettronico per accensione
- 26) Candela d'accensione
- 27) Bobina A.T.
- 28) Fusibile 15A
- 29) Regolatore di tensione 12V - 14A
- 30) Dispositivo segnalazione posizione cavalletto
- 31) Batteria 12V
- 32) Interruttore cavalletto
- 33) Cicalino cavalletto
- 34) Interruttore folle
- 35) Comando elettrico riserva olio miscelatore
- 36) Interruttore stop posteriore
- 37) Lampada biluce 12V - 5/21W
- 38) Fanalino posteriore

OPTIONALS (per versione Avv. El.):

- 39) Teleruttore di avviamento
- 40) Motorino avviamento 12V - 0,5kW

ELENCO COMPONENTES EQUIPO ELECTRICO

- 1) Grupo óptico
- 2) Lámpara biluz 12V - 25/25W
- 3) Lámpara 12V - 3W
- 4) Indicadores dirección
- 5) Lámpara 12V - 10W
- 6) Dispositivo mandos izquierdo
- 7) Conectores multivias
- 8) Intermitencia indicadores dirección
- 9) Avisador acústico
- 10) Llave de encendido
- 11) Interruptor stop anterior
- 12) Dispositivo mandos derecho
- 13) Termómetro agua
- 14) Lámpara testigo reserva aceite mezclador 12V - 1,2W
- 15) Lámpara testigo punto muerto 12V - 2W
- 16) Lámpara testigo indicadores dirección 12V - 2W
- 17) Lámpara testigo luz de cruce 12V - 2W
- 18) Lámpara iluminación cuentakilómetros 12V - 3W
- 19) Lámpara iluminación cuadro 12V - 2W
- 20) Lámpara iluminación termómetro agua 12V - 1,2W
- 21) Diodo 1A - 400V
- 22) Termistor
- 23) Masa bastidor
- 24) Volante electrónico 12V - 120W
- 25) Módulo electrónico para encendido
- 26) Bujía encendido
- 27) Bobina A.T.
- 28) Fusible 15A
- 29) Regulador tensión 12V - 14A
- 30) Dispositivo indicación posición caballete
- 31) Batería 12V
- 32) Interruptor caballete
- 33) Avisador acústico caballete
- 34) Interruptor punto muerto
- 35) Mando eléctrico reserva aceite mezclador
- 36) Interruptor stop posterior
- 37) Lámpara biluz 12V - 5/21W
- 38) Faro posterior

OPCIONALES (para versión Enc. El.):

- 39) Teleruptor de encendido
- 40) Motor arranque 12V - 0,5kW

GILERA Bi4
www.gilera-bi4.it

Dis. n° 313184 - Proprietà riservata - All rights reserved - 87/07/2000

TIPOLITOGRAFIA SAINI - TRIUGGIO